

Дел 6.1

Ветеринарно здравствен сертификат/ Health Certificate

За третирани трофеи од дивеч и други подготовки од птици и копитар, кои претставуваат само коски, рогови, копита, канџи, еленски рогови, заби, кожи или крзна, за праќање до или транзит низ (ѓ) Република Македонија/For treated game trophies and other preparations of birds and ungulates, being solely bones, horns, hooves, claws, antlers, teeth, hides or skins, for dispatch to or for transit through (ѓ) the Republic of Macedonia

ЗЕМЈА: /COUNTRY:		Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија /Veterinary certificate to Republic of Macedonia				
Дел I: Детали за испратената патка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority			
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority			
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ /Person responsible for the load in RM Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Тел. /Tel.			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code
					I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number Број на одобрение /Approval number Број на одобрение /Approval number		I.12. Место на дестинација /Place of destination Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postcode Царински склад /Custom warehouse ☐ Број на одобрение /Approval number	
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure			
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион ☐ Средство за патен сообраќај ☐ Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Брод ☐ Железнички вагон ☐ Other ☐ Друго ☐		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM I.17. ЦИТЕС број(еви) /Number(s) of CITES	
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)			
I.21.		I.20. Количество /Quantity I.22. Број на пакувања /Number of packages				
I.23. Број на пломба/Идентификација на контејнерот: /Seal/ Container No:		I.24. Тип на пакување /Type of packaging				
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Техничка употреба ☐ I.26. За транзит низ РМ за трета земја / For transit through EU to third country ☐ Трета земја / Third country				
		ИСО код /ISO code I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM ☐				
I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities: Видови (Научно име) /Species (Scientific name) Природа на стоката /Nature of commodity Број на пакети /Number of packages						

Дел II: Сертификација / Part II: Certification

II.	ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION	II.a.	Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
II.1. Потврда за јавно здравство /Public health information				
I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council or equivalent legislation of Republic of Macedonia and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent legislation of Republic of Macedonia, and certify that the game trophies described above: /Јас, долупотпишаниот, официјален ветеринар, изјавувам дека ја имам прочитано и разбрано Регулативата (ЕУ) Бр. 1069/2009/ на Европскиот Парламент и на Советот, односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија како и Регулативата на Комисијата (ЕУ) Бр. 142/2011, а особено Прилог XIV, Пoglавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија; и потврдувам дека третираниите трофеи од дивеч кои се споменати погоре:				
	II.1.	се запакувани веднаш после третменот без да бидат во контакт со други производи од животинско потекло за кое е веројатно да ги контаминираат, во засебни, просирни и затворени пакувања на начин на кој се избегнува последователна контаминација; /have been packaged, immediately after treatment, without being in contact with other products of animal origin likely to contaminate them, in individual, transparent and closed packages so as to avoid any subsequent contamination;		
(²)	било/either	II.2	во случај на ловечки трофеи кои се состојат само од кожа и подкожје: /in the case of game trophies or other preparations consisting solely of hides or skin:	
(²)	било/ either		[се исушени] /[have been dried];	
(²)	или/or		[се суво солени и водено солени, најмалку 14 денови пред испораката] [have been dry-salted or wet-salted for a minimum of 14 days before dispatch];	
(²)	или/or		[се суво или водено солени на следната дата и во согласност со декларацијата на транспортерот, кожата и подкожјето ќе бидат транспортирани со брод при што времето на транспортот е такво да изминале најмалку 14 дена од солењето пред да дојдат на граничен премин на Република Македонија;] /[were dry-salted or wet-salted on (date) and, according to the declaration of the transporter, will be transported by ship and the duration of the transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days salting before they reach the EU border inspection post;]	
(²)	или/or	II.2	во случајот на улов од дивеч или други подготовки кои се состојат исклучиво од коски, рогови, копита, канџи, еленски рогови или заби: /in the case of game trophies or other preparations consisting solely of bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth:	
	(a)	биле потопени во зовриена вода доволно време за да се обезбеди дека секоја друга материја освен коските, роговите, копитата, канџите, еленските рогови или заби е отстранета; и /have been immersed in boiling water for an appropriate time so as to ensure that any matter other than bone, horns, hooves, claws, antlers or teeth is removed; and		
	(b)	биле дезинфицирани со производ кој е одобрен од надлежниот орган, особено со водород пероксид за деловите кои се состојат од коски. /have been disinfected with a product authorised by the competent authority, in particular with hydrogen peroxide where parts consisting of bone are concerned.]		
II.3.				
(²)	било/either	[производот не содржи и не е добиен од некој специфично ризичен материјали наведен во Анекс V кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 на Европскиот парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или механички одделено месо добиени од коски од говеда, овци или кози; и животните од кои производот е добиен не биле заклани откако биле зашеметени со вбризување на гас во нивната черепна шуплина, убиени на истиот начин или заклани со кинеше на централното нервно ткиво преку вметнување на издолжен инструмент во вид на прачка во черепната шуплина.] /[the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent legislation of Republic of Macedonia or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]		
(²)	или/or	[производот не содржи и не е добиен од материји од говеда, овци и кози освен оние кои се добиени од животни родени, постојано одгледувани и заклани во земја или регион за кој со одлука е одредено дека претставува занемарлив ризик од БСЕ во согласност со член 5(2) на Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија] /[the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent legislation of Republic of Macedonia.]		
Забелешки / Notes				
Дел I / Part I:				
Поле I.6: / Box reference I.6:		Одговорно лице за пратката во Република Македонија : ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл. /Person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.		
Поле I.11 и I.12: /Box reference I.11 and I.12:		Број на одобрението: регистарскиот број на претпријатието или постројката, издадени од надлежниот орган. /Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.		
Поле I.12: / Box reference I.12:		Место на дестинација: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта. /Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.		
Поле I.15: / Box reference I.15:		Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар. /Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.		
Поле I.23: /Box reference I.23:		за товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот). /for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.		
Поле I.19: / Box reference I.19:		да се напише соодветен ХС код: 05.05; 05.06; 05.07 или 97.05 / use the appropriate HS code: 05.05; 05.06; 05.07 or 97.05.		
Поле I.25: / Box reference I.25:		техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни. /technical use: any use other than for animal consumption.		
Поле I.26 и I.27: / Box reference I.26 and I.27:		да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз. /fill in according to whether it is a transit or an import certificate.		
Поле I.28: / Box reference I.28:		за природата на стоката, посочете со избирање на една или повеќе опции од следниве: [коски], [рогови], [копита], [канџи], [еленски рогови], [заби], [крзна] или [кожи]. /for nature of commodity, specify choosing one or more possibilities among the following: [bones], [horns], [hooves], [claws], [antlers], [teeth], [hides] or [skins].		
Дел II: / Part II:				
(1)		Да се избрише според случајот. Delete as appropriate.		
- Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст. The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.				
- Забелешка за одговорното лице за пратката во Република Македонија : Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката се додека таа не пристигне на граничната станица за проверка. Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.				

Официјален ветеринар
/Official veterinarian

Name (in capital letters)
/Име (со печатни букви):

Дата
/Date:

Печат:
/Stamp:

Квалификација и титула
/Qualification and title:

Потпис
/Signature:

SPECIMEN